

#村長



水動



#活動+義工

樂



#團結關懷



《點滴》手機版

目錄

編者的話	03
村長的話	04
以水連心水務署義工隊新春關懷行動	05
水務署春節嘉年華2025	06
工程師的Fine Cooking 烹飪傳承義工精神	08
賽艇隊分享	10
體育活動回顧	11
水塘水質管理 - 從「買魚」到「賣魚」	12
隱藏於地平線下的葵涌“龍”脈	14
水務署首奪全球最具創新力知識型機構卓越大獎	17
漏損管理表揚計劃	18
康體活動預告	19
Watadictionary - 索掣+九線掣	20
Watagram	21
俾個Like你	22
吹水講古佬-集郵	24
水務署義工隊	28
管理組提提你及遊戲天地	30

下城門水塘

編者的話

闊別多年的水記春節嘉年華終於返嚟啦，相信有番咁上下年資的同事都會記得這個水記一年一度的盛事。今年大會都非常貼心設計整個活動，希望同事們努力籌備時都能享受當日的嘉年華。能夠復辦這個集體回憶當然得到我們「村長」的大力支持。除了春節嘉年華，「村長」都十分積極推動村內各項活動，希望各位村民努力工作之餘，能夠建立團結精神。

另外，今年春節嘉年華的WSD Got Talent特別邀請左幾位同事為我們表演武術、音樂與踢毬運動。我相信水記當中還有很多臥虎藏龍，《點滴》過去都專訪了不少身懷絕技的同事。今期《點滴》專訪工程師Dionne，原來平時熱心義工活動的Dionne 都很熱愛烹飪，甚至將烹飪延伸到義工服務。我有幸品嚐到Dionne 親自炮製的棗泥糕，除了美味之餘，亦都感受到她將最好送給他人的那一份義工精神。

楊浩昇
《點滴》秘書

誠邀投稿

編委會誠邀各位現職或退休水務署同事，把你在工作或生活上的所見所聞、點滴趣事，透過《點滴》用文字和相片與大家分享。請大家投稿時留意：

- 1) 中英文皆可，但避免篇幅太長；
- 2) 為提升閱讀趣味，若能一併提供數張相片和相片標題更佳；
- 3) 把文字檔案 (.doc file) 及相片 (.jpg file) 電郵至 droplet@wsd.gov.hk 或 Lotus Note: DROPLET/WSD/HKSARG；及
- 4) 若成功登載，稿件有可能獲《點滴》編輯委員會提名參加徵文比賽。

村長的話



春節嘉年華



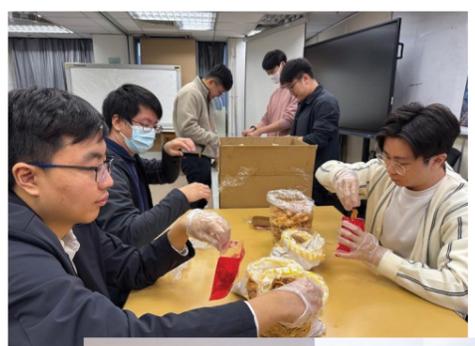
春節嘉年華



水廠送暖



水火共融義工隊成立



在水務署，關懷文化不僅是理念，更是滲透於日常的行動。每逢佳節，這份溫暖更化作具體心意，串聯起部門內外的情感紐帶，將愛心和關懷傳送到同事們。繼去年的中秋節為前線同事帶來自家製的月餅後，今年農曆新年前夕，水務署義工隊再次以實際行動，展現這份獨特的人文關懷。

為讓各同事感受節日氛圍，來自不同職系的義工自發利用午休與工餘時間，準備今次「新春送暖」行動。今次義工們不但準備了不少賀年油器，亦親自製作蘿蔔糕及馬蹄糕，作為今次送暖行動的禮物。從挑選食材及製作賀年食品到親手包裝禮盒，義工們都出心出力，以慰勞過去一年為全年無間斷地供水而努力工作的前線同事。

新年前夕，署長踏上了通往大澳濾水廠的蜿蜒山路。這座位於香港西陲的廠房，平日僅由三名員工輪流駐守，他們每日跋涉往返，默默守護著區內的供水命脈。抵達廠區後，署長不僅帶來了義工團隊精心準備的賀年禮盒，更親手為辦公室的大門貼上「新年快樂」的揮春。署長與駐廠同事閒話家常，了解他們的日常工作與生活所需。短暫的探訪，讓這處平日只有機器運轉聲的角落，充滿了笑語與溫暖。

此外，義工隊成員帶著滿載心意的賀年禮盒，走訪各分區辦事處，向節日期間仍須堅守崗位、保障供水服務的同事送上溫暖祝福。每到一個站點，義工們都與前線員工熱情交流，聆聽他們的心聲。

從總部到邊陲，從管理層到前線，水務署用實際行動詮釋著「以水連心」的深刻內涵。這股關懷暖流，恰似我們日夜守護的清水，潤物無聲地滋養著每個崗位上的同仁。當新春鐘聲敲響時，這份攜手傳遞的溫暖，已成為水務人員最珍貴的新年禮物，見證著我們團結一心、攜手同行的精神力量。



以水連心 水務署義工隊 新春關懷行動

還記得上任署長後，我曾形容自己是村長，希望與村民攜手合力「搞好條村」，一起團結和突破。打理一個有四千幾名村民的村莊殊不簡單，所以我希望在村內推廣關懷文化及和諧工作環境，讓大家各司其職，又能同心協力為市民提供優質供水服務。水記這條村歷史悠久，雖然我並非原居民，我亦都留意到村內一些傳統已流露關懷文化，例如昔日大家稱為「Children's Party」的春節嘉年華，透過精彩的表演節目、花樣百出的攤位遊戲和豐富的獎品，為大家及親友帶來歡樂。我都希望這些特別傳統能繼續傳承下去。

水務署義工隊一路以來積極參與義工服務，關心社會。每逢節日，義工隊都會向有需要人士送上應節禮品。今年，義工隊額外付出，為水記前線同事送上自製糕點及賀年禮盒。製作糕點從來不容易，對於部分烹飪新手的同事更是挑戰，但大家仍全力以赴。這些糕點未必是最好味，但肯定是最「甜」的，滿載心意。我與數名義工隊同事親自把糕點送到大澳濾水廠，沿途體驗了那條必經「天梯」的驚人威力，當值同事每天日曬雨淋，往返那數百梯級，一點也不容易，我衷心感謝各前線同事一直默默耕耘，堅守崗位。

“讓我們繼續攜手努力，
共建更美好的水記村莊！”

水務署 春節嘉年華 2025

林舜穎
行政主任/新界東

水務署春節嘉年華2025已於3月2日在鑽石山二號配水庫圓滿舉行。這項充滿溫情的傳統活動，最早可以追溯到1967年，此項有超過50年歷史的嘉年華，一直是水務署與同事和家人共慶春節的重要活動。今年的春節嘉年華是疫情後首次復辦，正因如此，今年的重聚更顯珍貴！

秉承傳統，今年繼續邀請到香港少年領袖團步操隊為活動拉開序幕。除了打頭陣的步操隊，更有活力十足的傳統舞獅躍動翻騰，為大家獻上吉祥好運。

當然少不了由水務署各組同事精心籌備的攤位遊戲！感謝大家的支持與信任，今年有15個科、部、組及員工組織參與！為了鼓勵各單位，今年特設多個獎項，得獎名單如下：

今年更增設WSD Got Talents環節，大家在玩攤位遊戲的同時更能欣賞由才華洋溢的水務署同事，帶來意想不到的創意才藝演出！包括踢毬表演、武術表演、電吹管及歌唱演出。大會更特意向各同事徵集與過往水務署春節嘉年華相關的舊相片，於活動當天作展覽，重現過往的美好時光。

今年的春節嘉年華能夠順利完成，全靠籌委會和各攤位的工作人員齊心協力和真誠付出，好讓當天前來的各個家庭和小朋友們滿載而歸，共度了一個美好的下午。我們期望此別具意義的活動，可繼續秉承傳統意義，延伸下去，期待下一個年度的春節嘉年華更精彩豐盛！

獎項	得獎單位
最佳知識傳承獎	發展(2)部
最佳體驗獎	水質科學部
最慳水慳力獎	發展(1)部
最佳環保獎	新界西區
最具效率獎	香港及離島區
最獨特風格獎	香港政府水務署職工會
最積極參與獎	水務署員工儲蓄互助社
最佳視覺效果獎	機械及電器科
最具挑戰性獎	設計部
最關愛團隊獎	水務署義工隊
最具教育意義獎	技術支援部
最佳攤位清理獎	顧問工程管理部
最佳攤位名稱獎	九龍區
最有禮貌大獎	部門行政部
最具吸引力獎	新界東區

乙巳年



舞獅表演，獻上新春好運！



署長黃恩諾大派新春利是！



「七星螳螂拳」第八代傳人屈錦華為我們帶來精彩的武術表演



身為中國香港足毬代表隊成員的余子杰為大家表演踢毬



酷愛音樂及曾於多項本地和國際鋼琴及作曲比賽奪冠的工程師梁學翹表演電子吹管樂

攤位相



小朋友們投入熱鬧的嘉年華，共享團圓與歡笑！



昔日 春節嘉年華



伍嘉敏
工程師/供應及保養
(特別職務)

Dionne熱愛製作甜品美食，其中製作棗泥糕要將紅棗、南棗去核，經過蒸煮、去皮等繁複工序，但Dionne喜見親朋好友能吃到真材實料而又無添加的美食，樂此不疲。

工程師的FINE COOKING 烹飪傳承義工精神



這個農曆新年特別「甜」！在水務署義工隊「開夜班」製作蘿蔔糕的晚上，大家辛勞過後喜獲工程師Dionne（伍嘉敏）送上自家製馬蹄糕做甜品，也正多得她一力承擔加製數十底馬蹄糕，向水記前線同事送上馬蹄糕，多添一點「甜」。Dionne參與水務署義工服務多年，如今可以將烹飪興趣延伸到義工服務，傳承助人精神，令她倍添滿足感。

Dionne接受訪問當天示範如何製作果仁棗泥糕，由將一顆顆紅棗、南棗蒸煮去皮、打蓉、熬製，到最後切件包裝，才可派送同事好友。她曾炮製的美食還有菠蘿樣子的鳳梨酥，她說綠葉是在曲奇皮加入抹茶粉，這也是她的堅持：「我製作食品不會加色素，因為這些食品是給我家人食，給我朋友食，給我喜歡的人食，所以一定會給他們最好的。」她指出例如製作棗泥糕，即使坊間有預製的棗泥，她也堅持多花時間由零開始製作。

當工程師愛上烹飪，材料份量和步驟自然都是一絲不苟。Dionne再舉例，最初焗鳳梨酥時，綠葉會變啡，她就研究如何保持「菠蘿葉」翠綠，發現除了控制抹茶粉的份量，也要在烘焗中途在綠葉部分加上錫紙，Dionne解釋：「即是你幫它防曬，錫紙用radiation反射，令溫度不會過高，就不會燻了！」

Dionne亦很認真計算材料的份量同比例，以蘿蔔糕為例，她說一斤粘米粉配六斤蘿蔔就是黃金比例，「落多少糖我不會秤，因為蘿蔔本身甜度不同，我試味就可，但蘿蔔和粉的比例是要堅持的。」

問她工程師煮食是否特別著重計數，她反幽一默，「數字人生嘛，人人都有很多數計，只是有些人想去計，有些人不願意去計。」

她認真地解釋說，其實是因為失敗過很多次，計好數便不用每次trial and error，「找到optimal（最佳），我記下便可以做回同一效果，例如我記下馬蹄糕材料的比例，就可以做到又好味又彈牙。」



Dionne與水務署義工隊在農曆新年前一起製作蘿蔔糕和準備賀年食品包，送給濾水廠同事。



Dionne指自己一向喜歡烹飪，但轉捩點是因為疫情時減少外出，所以連家人生日也不敢在外買蛋糕，「食物都還可煮熱消毒，蛋糕唔可以加熱……」結果她開始看Youtube自製蛋糕，得家人朋友欣賞，又愈整愈多，展開了製作美食之旅，由新年糕點、笑口棗、曲奇餅、烏結糖、陳皮豆沙月餅、芋泥酥……

不過Dionne表明自己肯定不是「被工程耽誤的廚娘」，因為她認為當興趣變成職業就不會享受，「我要諗點樣謀生，點樣賺錢。我好慶幸能當上工程師，有一份穩定的工作，令我可以無後顧之憂，工餘時間鑽研自己喜歡的小食。」

當義工助人也自助

Dionne參與水務署義工服務超過20年。她回想中學時已當義工，當時是到盲人輔導中心協助將書本內容朗讀製成錄音帶，方便視障人士借用。Dionne坦言自己以前不喜歡閱讀，但因這次義工服務而多看了很多書，學多了很多字。

Dionne深信當義工助人，也是幫自己。她說當年生小孩後十分忙碌，有段時間暫停了義工服務，後來更與女兒一起參加，例如探訪老人院時表演唱歌和拉小提琴等。她說，「阿女很慢熟，我希望借義工活動帶她出來見多些人，加強溝通能力及建立她的自信，有助她在幼稚園面試的表現。」

Dionne將烹飪伸延到義工服務，她分享到，烹飪送關懷也是一個學習過程。她指，煮食製作總有偏差，例如製作流心奶黃月餅時餅皮爆裂，餡料未吃已流出來。她教女兒把不好看的留給自己吃，靚的才送人，「最初我女兒不開心，又不明白為何要食『下欄』？」她很感恩女兒終於明白道理，現在製作聖誕曲奇時，她會主動揀不靚的留自己吃，把最靚的送給同學和老師，「整嘢送給人是令人開心，關懷別人，我好開心她學懂這道理。」

Dionne說，以前義工服務都以探訪為主，近年開始多元化，例如教基層小朋友製作冰皮月餅，「一班人一起整很開心，自己喜歡煮食，將自己識的教給小朋友和義工同事，見他們成功很開心，我見到他們的喜悅，我自己也很滿足，很開心可以傳承義工精神。」



Dionne中秋節與基層家庭小朋友一起製作冰皮月餅。



Dionne帶女兒一起做義工，女兒有時負責表演小提琴。



賽艇隊分享

梁震邦
見習工程師/設計 (4)



今年，我有幸參加了水務署的賽艇隊，這段經歷不僅豐富了我的業餘生活，更讓我在團隊合作與自我挑戰中獲益良多。

提到賽艇，許多人可能第一時間想到的是健身房裡的划艇機。然而，賽艇作為一項水上運動，其魅力遠超過機械設備所能提供的體驗。聽聞部門正在招募賽艇隊成員，加上同事的鼓勵，我決定勇敢一試賽艇這項運動。第一次接觸賽艇，我便被其獨特的運動方式深深吸引。賽艇不僅是體能的比拼，更融合了高度的技術性。這項運動巧妙地運用槳桿原理，並需要全身各部位肌肉的協調，才能將力量有效地傳遞到水中。尤其是當賽艇高速滑行於水面時，那種如同鳥兒在水上飛翔般的輕盈感受，正是這項運動的迷人之處。



除了戶外賽艇活動，水務署也積極參與室內賽艇比賽。例如在2024年的新界區室內三項鐵人賽中，我們不僅在個人項目中獲得佳績，隊際比賽中亦贏得獎項。

這一年參與賽艇隊的經歷，不僅讓我在體能上得到鍛鍊，更讓我深入認識了賽艇的技巧，並提升了團隊合作的能力。我深信，未來我們的賽艇隊將繼續在比賽中創下輝煌的成績，也期待更多同事加入我們一同體驗賽艇的無窮樂趣。



今年水務署參與了「第46屆香港賽艇錦標賽」的四人雙槳艇比賽。賽事競爭激烈，勝負直到最後一百米才見分曉。憑藉團隊的默契配合與不懈努力，我們在工商盃的男子組別及女子組別中分別奪得冠軍及亞軍，成績令人振奮。

回顧過去一年，最難忘的經歷莫過於十月的海上遠征。我們從烏溪沙出發，划艇前往高流灣，再返回起點，全程約20公里，耗時近六小時，對體力是一大考驗。幸運的是，我們在高流灣享用了豐盛的海鮮餐，補充體力後繼續返程。然而，回程途中體力幾近耗盡，我曾多次萌生放棄的念頭。幸好，隊友們的鼓勵和支持讓我重新振作起來，最終在夕陽的映照下，我們順利划回了烏溪沙。完成那刻，心裡滿足是完成挑戰的滿足感，也讓我更加珍惜這段與隊友並肩作戰的時光。

體育活動回顧

發展局足球賽2024

2025年1月4日



水務署足球隊



銀碟賽冠軍

建造業 開心跑2025

水務署參與發展局聯隊

2025年1月5日



10公里男子長青組冠軍 - 羅修賢



人才濟濟獎



3.5公里開心跑女子組亞軍 - 林蓓蕾

水塘水質管理 從「買魚」到「賣魚」



蔣鴻偉
水務化驗師/水源管理 (1)

買魚 - 控制水藻

水務署身為香港的水質守護者，致力維護水塘存水的水質，確保市民可享用優質、安全、可靠的食水。香港的水塘不僅是儲水的地方，更是一個自然的生態系統。和諧的生態環境令水塘水質維持穩定和良好狀況。因此，在一些曾經有水藻過度生長的水塘，水務署會定期投放魚苗來控制水藻的增長。特別在香港面積最大，面積相當於約1700個足球場的船灣淡水湖，每年都會投放約25萬條鰱魚、大頭魚和鯪魚的魚苗。這些小魚肩負著維持生態平衡和穩定水質的重任。



水務署計劃定期從水塘捕撈成熟魚類



水務署定期於水塘投放魚苗控制水藻增長

然而，隨著這些魚苗逐漸長大，牠們去除藻類的能力會逐漸降低，甚至可能因為排泄而增加水中的養分（如氮和磷）。於是水務署採納廣州暨南大學一位水庫專家的建議，計劃定期從水塘捕撈成熟魚類，以減少存水中的養分，提升水質。

船灣淡水湖 - 「優質養魚場」

在水質科學部的嚴密監測下，船灣淡水湖的水質長期符合國家《地表水環境質量標準》（GB 3838-2002）第II類標準（適用於集中式生活飲用水地表水源地一級保護區），水質極優良。在這個無污染又安全可靠的天然的「優質養魚場」中健康成長的魚類，是極罕有的優質魚。所以，我們計劃把這些優質魚推出市場，充分發揮資源價值，實現資源的最大化利用。

於是，水質科學部同事主動和漁農自然護理署聯手，計劃推出水塘漁產品，並得到兩位署長及管理層的支持。從2024年7月起，兩個部門緊密合作，度身定做計劃，致力將船灣淡水湖打造為優質養魚場。這片水塘不但要通過嚴格的養殖環境及成魚檢測，包括藥物殘餘、孔雀石綠及重金屬等，還要經歷兩次實地評估，甚至通過由專人試味的考驗，整個過程猶如過關斬將。終於，在2024年12月30日，船灣淡水湖成為首個獲漁農自然護理署「優質養魚場計劃」認證的水務署水塘，意味著這裡出產的水塘漁產品不僅安全，還擁有卓越的品質保證。



水務署陪同漁護署同事實地評估



賣魚 - 水塘鯪魚湯

船灣淡水湖的漁產品在2025年1月3日至1月5日，於旺角花墟公園舉行全港規模最大的戶外漁農墟「2025本地漁農美食嘉年華」首次亮相。活動期間，我們利用在船灣淡水湖捕獲的鯪魚煲湯，讓市民以試飲的方式，親身體驗這些鮮美的漁產品，試飲活動吸引了眾多市民前來品嚐，讓大家在寒冬中感受來自船灣淡水湖的溫暖，共享這份冬日的暖意。船灣淡水湖的存水量高達一億四千五百萬立方米，給予魚兒充裕的活動空間。這裡的魚肉質地細膩，相較於一般魚塘飼料養殖的魚更加鮮美、濃郁。這活動為未來推出更多優質水塘漁產品奠定了堅實的基礎，並獲得了業界的廣泛支持。主辦單位更邀請水務署在明年設立攤位，推廣本地優質水塘魚。



市民試飲船灣淡水湖的鯪魚湯



2025本地漁農美食嘉年華

這項計劃體現出跨部門合作的協同效應。水務署在持續履行保護水資源、保障香港食水水質的同時，能夠與漁護署攜手合作，共同推廣本地優質魚類，可謂一箭雙雕。

這計劃不僅彰顯了保護水資源與推廣本地優質漁產品之間的良性互動，更是一場資源永續利用的精彩示範。透過這一系列措施，水務署不僅確保了水塘資源的可持續利用，還為社會提供了珍貴的食物。除了持續守護水質，我們希望未來能透過推廣本地水塘養殖優質漁產品，提升市民對本地漁產品的重視，吸引更多業界參與優質養魚場計劃，攜手推動本地漁產品的發展，創造一個生態與經濟共榮的美好局面！

鰱魚



鰱魚是濾食性魚類，主要在水面活動，能過濾十分細微的浮游植物作為食物。

大頭魚



大頭魚為雜食性魚類，主要在水體的中上層活動，以水中的浮游動物和浮游植物作為食物。

鯪魚



鯪魚主要在水體的中下層活動，攝食水中的有機廢物。



從水塘捕撈的成熟魚類

隱藏於地平線下的葵涌“龍”脈

高級工程師 曹玉琪 SE/C (2) 時任工程師 鄒子健 E/C (21)
 工程師 黃進禧 E/C (18) 助理水務督察 崔灝瑜 AWI/C (18)

荃灣及葵涌海水供應系統改善工程 (8/WSD/21)

大家都知，葵涌一帶不單是貨運及物流運輸的要塞；而且，該帶道路下已安裝了大量公共設施，如光纖訊號管、電訊管、煤氣、電纜及街燈、排污渠、雨水渠、食水管及鹹水管等。此外，由於此區交通流量特別高，尤其是重型車輛更特別頻繁，工程期間的交通影響評估指出，24小時的臨時封路安排會導致嚴重的交通阻塞。項目的水管走線甚長，起點由葵涌四號碼頭沿著貨櫃碼頭南路北行並穿過葵青路、葵福路及荃灣路等繁忙交通過路處，最後才能接駁到葵盛圍近獅子會中學附近，足見工程難度之高！有見及此，工程團隊與承建商經多次磋商，擬定無坑掘挖法（約1350米長）、明坑掘挖法（約1750米長）及明喉敷設（約100米長）的施工方案把項目完成（圖一）。

水務署一向秉持及提倡建造業積極推崇的工地安全文化。工程團隊時常提醒承建商及判別商：「安全第一」為他們的首要考量及施工方向。經過三年的施工期及全人的努力，他們的合約仍然可保持零意外，而每一位工友每天都可安心上班，平安回家，實為可喜！這實在有賴整個工程團隊的共同努力！



新入職工人訓練的虛擬實境截圖

常言道：「實踐是檢驗真理的唯一標準」。故此，我們部門投入大量資源，以科技為本，實踐零意外。首先，他們從入職講座，就利用虛擬實境（Virtual Reality）模擬日常工作流程，教導新入職工人如何應對潛在的風險，亦於前線施工安全應用科技，尤其是在較高風險的密閉空間工作上，投入數碼化措施，並應用了「安全智慧工地系統」。



圖一

咯咯咯!!! 咯咯咯!!!

大Sir: 「Come In入嚟。噢!!!又係你呀何生，你嘅晚唔係出街訓嘍咩!!!你唔好再搵我啦!!!嘢晚單爆喉你整好啦咩???'」

謙仔: 「大Sir, 我求下你, 你唔好再抽我水啦!!! 你咁抽法, 船灣淡水湖都俾你抽乾晒啦!!!我哋入返正題先啦。是咁的, 呢幾年你教我咁多水務術語啦, 喺呢個Moment我真係要回饋返你一次啦。上個禮拜, 我參加咗建設部搞嘅Site Visit Tour。當時, Site Team 同事介紹佢哋單Project嘅難度同施工嘅挑戰時, 我睇到部門引入好多碼設施嚟支援我哋前線員工同工人嘅安全。」

大Sir: 「係呀!!!宜家建造業嘅安全文化, 比起我初初廿幾年前入行時, 提升咗好多好多呀!!!」

謙仔: 「而且, Project Team同事又要顧埋環保嘢, 佢哋話成日要度橋同改良施工方法, 先可以減少使用混凝土數量, 從而減少碳排放, 嚟實踐綠色建築同可持續發展呀。」

大Sir: 「係呀!你得閒就再睇下我哋部門嘅網頁, 我哋嘅使命同信念就係“時刻關注對保護環境方面須負的責任”同“重視環保”㗎。」

謙仔: 「仲有呀, 佢哋單Project 有好多條“龍”要做, 總長3200米嘅水喉, 有差唔多四成要用無坑掘挖法嚟進行, 有好多密閉空間風險要處理得宜, 先至可以確保工人同我哋前線員工嘅安全呀。」

大Sir: 「Exactly!!!我成日都同上大人開會, 佢哋都不斷同我講“沒有最安全, 只有更安全”, “工程進度雖然重要, 但係安全更加重要”。」

謙仔: 「係呀!所以, 呢個工程合約投入咗好多資源, 運用4S系統, 即係“Smart Site Safety System”去進行安全監察。今次就輪到我介紹返俾你聽啦!!!我宜家就去執啲Power Point 同掃QR Code俾你睇啦!!!」

另外，不論是本署形象、工程進度、環保措施、地盤整潔度、工藝以至工程記錄，他們全都不會鬆懈。通過多次的討論及商議，水務署與承建商達成共識制定施工方案，不但可以加快工程進度，融入環保設計，提高地盤整潔度，更能實時監察判別商的工藝和記錄完整的施工過程，以致可全面地監督整項施工質素。

1 他們的團隊把原有設計的Combined Chamber（進人井及躉水井合併）從方形改為圓形，他們就地利用豎井的外圈（Outer Ring）作為外皮板（Left-In），再用鋼內圈板（Inner Ring）裝嵌為井內牆身。除了加快工程進度，每個此設計可以減少92.75m³混凝土，這個項目共約要建造七個，即可省回達650m³混凝土。如果繼續使用原有設計，這650m³混凝土的碳排放量需要6372棵樹來抵消。如此一來，亦可免卻用木板釘板建造圓井（Combined Chamber），是為零消費木板的木材友善環保措施，這等綠色設計對環境保護及可持續發展作出貢獻。

詳情可按最下方的最佳工地比賽簡報QR Code內文第23至25頁掃描瀏覽。

2 承建商亦使用Reuse Formwork（舊木板）及Surplus concrete（剩餘的混凝土）製作「豬肉枱」（有關「豬肉枱」詳情可參閱點滴第122期Watadictionary），從而減少每張枱1.2m³混凝土。驟眼看來，1.2m³只是一個小數目，然而，工程上使用量達到二十張，即可省下24m³的混凝土，所涉及的碳排放量共230棵樹來抵消。可見他們的要求促成了環保豬肉枱的誕生，對環境保護及可持續發展亦可作出貢獻。

詳情可掃描最下方的QR code瀏覽最佳工地比賽簡報內文第21頁。

3 承建商基於環保的概念，須應用約400m³的粒化高爐礦渣粉混凝土於項目當中，此等要求對環境保護及可持續發展亦作出貢獻。

4 工程團隊亦在密閉空間內安裝精準室來定位系統 (Ultra-wideband, UWB)，以實時監察工人在隧道內的位置。



詳情可按右方的QR Code 附帶相關影片



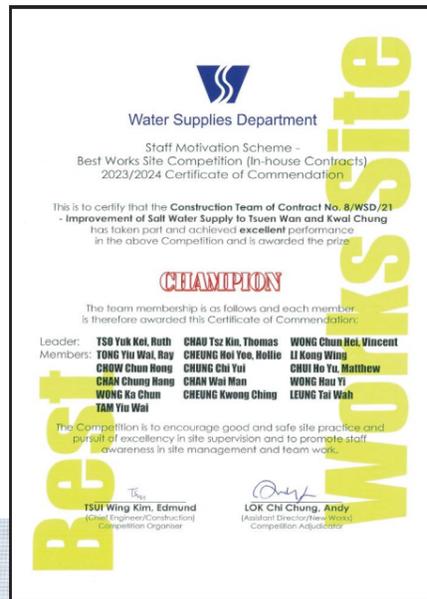
5 在此項目中，在地盤豎井的入口處設立電子化准許工作證制度並利用電子儀器實時監察隧道內的空氣質素，確保工人在密閉空間內工作的氧氣濃度適中及能識別有害氣體；如有濃度超標的有害氣體，系統會即時發出警告疏散隧道內工作的員工，同時中央管理系統 (Central Management Platform---CMP) 會收到通知，並即時作出後續行動 (調查源頭及截源措施或更改其他施工方法)。



(左起) 承建商代表、水務督察周振航、承建商代表、水務署署長黃恩諾、高級工程師曹玉琪、時任工程師鄒子健、工程師黃進禧、水務督察李江榮

6 當發現工地有嚴重限制或有潛在重大的隧道挖掘安全隱患時 (High Risk)，工程團隊便會即時與承建商議其他的施工方案，以安全施工為最重要目標。其中，使用隧道鑽挖機 (TBM) 來進行隧道鑽挖工程是其中一個例子，而使用TBM施工亦可大大保障工人及團隊的安全。詳情請留意下期《點滴》。

7 “勿以善小而不為”是項目團隊處理投訴的前設，無論大小投訴，他們都會即時面對公眾並派遣駐地盤公共聯絡經理及承建商的地盤代表到場了解。此外，他們亦時常與當區的持份者溝通及商議，如貨櫃碼頭公司負責人、貨櫃停車場東主或管理人、當區區議員、學校負責人及康文署同事等等，減少不必要的誤解，促進彼此的信任，除了可以提高本署形象，更能想群眾之所想，急群眾之所急，解群眾之所難。



最後，項目工程團隊十分榮幸能獲署長黃恩諾頒發最佳工地比賽 (內部管理合約組別) 的冠軍殊榮。



今次最佳工地比賽的簡報，可掃描右方的QR code瀏覽

OUTSTANDING WINNER

Water Supplies Department of
HKSA Government



水務署今年3月14日在泰國曼谷舉行的「全球最具創新力知識型機構大獎2024」頒獎典禮獲頒最高殊榮的卓越大獎。水務署署長黃恩諾 (左二) 與團隊出席頒獎典禮領獎。



「國際級KM天花板獎」

水務署首奪全球最具創新力知識型機構卓越大獎

水務署分別獲全球及香港最具創新力知識型機構 (Most Innovative Knowledge Enterprise (MIKE))2024 兩大獎項！今年與別不同的是本署首獲得全球最具創新力知識型機構卓越大獎(The Most Outstanding Award)，是今年唯一的本港機構獲此最高榮譽，水務署在知識管理和創新的傑出表現備受本港及國際肯定。水務署署長黃恩諾形容此國際級獎項是KM界的「天花板獎」，鼓勵同事繼續努力，共同建構學習型機構，為市民提供更優質服務。

黃恩諾署長於今年3月14日出席在泰國曼谷舉行的「知識與創新管理實踐與協同轉型論壇暨全球最具創新力知識型機構大獎2024頒獎典禮」，代表本署接受獎項。他並獲邀為當日的其中一位主講嘉賓，分享本署的知識管理和創新里程，當中提到本署知識管理團隊透過專業影片製作，有效分享實用工作知識；而他本人亦在「說好水廠故事」和「Roger有約」等新推影片系列中登場，身體力行支持知識傳承。

黃署長在頒獎禮上發言提到，適逢今年是東江水供港60周年的重要里程碑，獲得此國際殊榮別具意義。他感謝同事的付出和努力推動供水服務數字化，同時實踐知識管理，為市民提供更卓越優質的供水服務。活動中，署長亦與來自世界各地的專家交流，分享創新和知識管理工作。

在得獎者評審報告中，評審團高度讚揚水務署在各項指標上均表現出色，尤其是管理層在成立數字水務辦公室及積極參與知識管理活動上，充分體現水務署對創新和知識管理的承諾。評審團亦特別表揚水務署在發掘應用人工智能、發展資產管理訊息系統 (AMIS) 及應用建築信息模型 (BIM) 等工作。

水務署去年成立數字水務辦公室，合併署內負責效率促進、數碼模型及資訊系統的組別，專責推動供水服務數字化。辦公室制定三個階段的方案，透過建設及實施一體化數據處理系統，優化現有水務設施及客戶服務，提供更優質及更環保的供水服務。



署理總工程師/發展(1)劉啓進(後排右五)代表水務署領取香港最具創新力知識型機構大獎。

「全球最具創新力知識型機構大獎」為知識管理領域的最高殊榮，由曼谷大學東南亞知識與創新研究所 (IKI-SEA) 主辦，獨立評審團由資深業界專家和企業管理層人員組成。全球19家來自8個國家和地區的得獎機構獲頒這項殊榮，其中3家獲頒最卓越大獎，包括水務署。至於香港區獎項則由香港理工大學行為與知識工程研究中心及奧雅納創研院合辦。自2021年起，水務署連續4年奪得「全球最具創新力知識型機構大獎」及「香港最具創新力知識型機構大獎」，去年並首奪「香港最具創新力知識型機構大獎」卓越大獎。

漏損管理表揚計劃

發展(1)部漏損管理組

為了表揚同事在控制失水方面的卓越貢獻，我們希望透過《點滴》專欄，展示和讚揚在此領域中表現突出的員工和團隊。接下來，我們將介紹傑出的成功案例，深入剖析這些案例背後所付出的努力和取得的成果。漏損管理組將繼續與各區同事緊密合作，攜手應對漏損問題。

香港及離島區

傑出員工和團隊



(後排左起) 助理水務督察黃浩龍、工程師劉偉傑、高級水務督察馬敬峯、工程師劉世聰、一級監工戴永明、工程師余重樺、高級水務督察廖基雄、助理水務督察余永成、一級監工周子俊
(前排左起) 助理水務督察鄭港霖、水務督察林庭順、二級監工梁鎮道、二級監工林耀豐、二級監工周國威、二級監工黃鑑深

成功案例分享

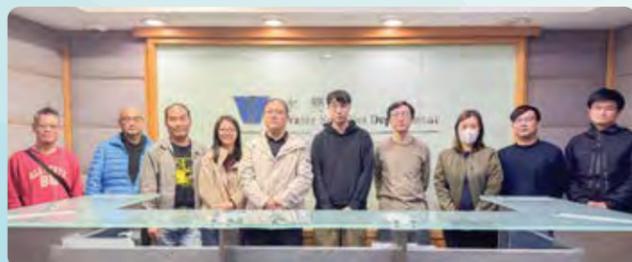


漏損管理組監測到赤柱及紅山監測區域RH-DMA23的漏損情況持續嚴重，情況令人關注。經勘查，赤柱海濱小賣亭老舊消防系統為其中一個主要漏損點，佔總最低晚間流量三分之一；赤柱監獄失水亦佔問題一個重要部分。分區同事優先與建築署合作，於2024年底完成消防系統全面檢修，使該處最低晚間流量銳減至無須特別再深入跟進的極低水平。客戶服務同事亦同步於赤柱監獄邊界加裝電子水錶，並於2024年尾截斷了相關廢棄水管，成功追蹤整個赤柱監獄用水以便日後跟進工作。同時，同事也透過劃分若干子監測區域進行精準管控並測漏及維修，最終監測區域整體最低晚間流量大降八成，成績斐然。



新界東區

傑出員工和團隊

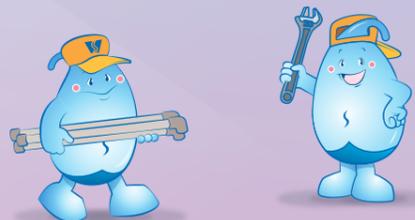


左起：退休後服務合約一級監工梁光明、退休後服務合約一級監工羅少強、退休後服務合約助理水務督察莫德新、助理水務督察林芷鈴、高級水務督察冼卓熙、工程師何樂文、水務督察羅國偉、助理水務督察孫逸嵐、用戶服務督察譚勇豪、用戶服務督察羅德文

成功案例分享



漏損管理組(新界東區)自2023年中開始，發現將軍澳其中一個屋苑的最低晚間流量一直上升。因此，漏損管理組進行多次巡查及使用外置超聲波流量計量度個別入水位置的晚間流量。發現該獨立監測區有多處漏損地方，包括屋苑私家地底喉損壞、損壞的閘閥引致食水缸溢出及監測區內學校的消防系統問題等。經過新界東(客戶服務)視察組同事努力不懈與該監測區的持份者進行多次會議及發出維修通知，使上述持份者在2024年底完成維修。最終，該獨立監測區的最低晚間流量由2023年底高峰大幅減少接近九成，成功節省大量食水。



康體活動預告



第二十三屆 保齡球比賽 暨同樂日

地點：啟德 Top Bowl 保齡球場
日期：2025年4月26日(星期六)
時間：上午10時至下午1時
聯絡：謝海信先生
電話：2360 6205

第三十九屆 足球隊際錦標賽

地點：上環中山紀念公園七人足球場
時間：上午十一時三十分至下午四時三十分
初賽：二零二五年五月三日(星期六)
二零二五年五月十日(星期六)
復賽及決賽：二零二五年五月二十四日(星期六)

詳情可致電下列項目負責人：
朱啟文先生
電話：2634 3654 / 6689 1344
麥志忠先生
電話：2856 8169 / 6656 1321

第二十七屆 桌球錦標賽

地點：荃灣名將桌球城
日期：2025年5月4日(星期日)
時間：上午十時正至下午五時正
聯絡：鄧奇泊先生
電話：9104 0953

請各同事踴躍支持，活動詳情已於/將於部門告示板“一般通告”內公布。

【索掣】
sok3 zai3

【九線掣】
gau2 sin3 zai3

李文輝
高級水務督察(電機)/防護及測試

電氣科文：「師兄，今日要去筆架山食水抽水站更換『索掣』和試『九線掣』，你預備3個『索掣』、電線、儀錶……」

師兄：「師傅，『索掣』？係咪用電線綁住個掣？試『九線掣』要試九條線？試1條線剪開9條會唔會快啲？」

電氣科文：「師兄，誤會了，『索掣』係電磁接觸器，用來控制大型電動機開關，相比手動開關能夠使工程人員更安全開關高電流裝置。『九線掣』係電動機控制線路其中一種起動方式，減低起動時大型電動機的電流。由於起動大型電動機時會產生很高電流，『九線掣』可保護相關電力裝置。」

師兄：「師傅，明白了！我會更努力學習。」



圖一：索掣 (Contactor)

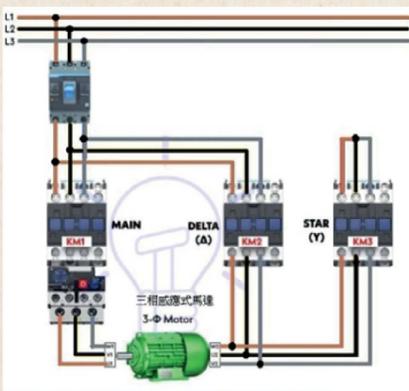
【詞彙】索掣 【粵】sok3 zai3

【英】Contactor

【常用單位】機電科 - 電氣部或儀器部

【解釋】索掣是指電磁接觸器，它有一個電磁線圈，線圈環繞一組鐵蕊，鐵蕊連接導電的觸點，當電磁線圈通電時，產生磁場，拉動鐵蕊，鐵蕊合攏後，觸點閉合，使原來斷開的電路合上通電。

若想了解更多有關索掣，可參考QR code。



圖二：星型-角型啟動控制線路 (Star-delta Starter Diagram)

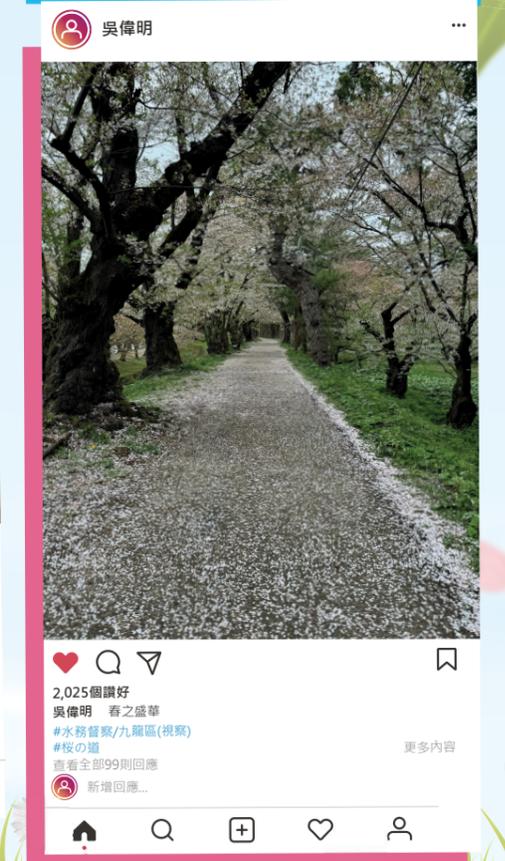
【詞彙】九線掣 【粵】gau2 sin3 zai3

【英】Star-delta Starter Control

【常用單位】機電科 - 電氣部或儀器部

【解釋】星型(star)-角型(Delta)啟動控制線路俗稱『九線掣』，是大型三相感應式馬達啟動最常用的方法。感應馬達(motor)的線圈在整個啟動期間使用星形連接方式去連接。當馬達達到所需速度，馬達線圈就會透過三角形連接方式去連接並繼續運行。

若想了解更多有關九線掣，可參考QR code。



若讀者想了解某些水務的行業術語或在行街行山時看到一些特別的水務設施，歡迎大家將有關術語或設施的照片電郵至droplet@wsd.gov.hk。我們會盡量為大家解答。



NTE (左起) 二級監工蘇宏泰、呂敬如... 及技工梁健鋒
 西貢高美村居民
 2024年7月23日
 #新界東區 #於處理西貢高美村喉管滲漏期間，工作態度認真及熱心服務

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

NTE (左起) 二級監工石俊明、一級監工江璋衛、高級水務督察張振釗、高級工程師呂廷璋、工程師陳凱穎、助理水務督察林啟銳及一級監工陳建華
 沙田區議員郭宣彤
 2024年8月28日
 #新界東區 #於處理沙田沙角街水管維修及改善工程期間，態度專業及熱心服務

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

NTE (左起) 技工談智健、二級工人葉啟民、二級監工劉廣俊及技工黃志雄
 市民
 2024年10月3日
 #新界東區 #於處理坑口永隆路供水事宜上，工作表現專業、服務態度認真

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

TS (左起) 公共聯絡經理郭嘉欣、工程項目統籌陳樹恒、工程師徐維浩及助理水務督察蔡海全
 社樂同夢社區發展服務
 2024年11月6日
 #技術支援組 #於推行劏房安裝獨立水錶事宜上，詳細解釋計劃內容並主動協助計劃的推進，使基層生活有效地得到改善

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

NTE (左起) 用戶服務督察羅德文、一級監工徐嘉標、二級監工呂敬如及技工談智健
 西貢蠔涌新村居民
 2024年11月16日
 #新界東區 #於處理西貢蠔涌新村喉管滲漏事宜時，工作表現專業、服務態度認真

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

NTE (左起) 二級監工何文瀚、助理水務督察鄧惠全、一級監工石凌嘉、工程師李梓瑩、一級監工林永恒、二級監工鍾延威及高級水務督察張邵基
 大埔區議員陳笑權
 2024年9月24日
 #新界東區 #於處理大埔區水務事宜上，工作效率迅速、以民為本的工作態度，令居民非常欣賞

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

NTE (左起) 二級監工呂敬如及技工梁健鋒
 企嶺下老圍居民
 2024年8月5日
 #新界東區 #於處理企嶺下老圍喉管滲漏期間，工作態度認真及熱心服務

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

NTE (左起) 一級監工陳建華、高級水務督察張振釗、工程師冼健、助理水務督察張桂成及二級監工黃溢東
 沙田區議員王惠成及潘國山
 2024年9月4日
 #新界東區 #於處理雲疊花園食水喉管期間，表現出色，迅速提供水箱及水車供受影響居民使用，與法團商討解決方案，以盡快恢復供水，並為居民檢驗食水，居民對此表示稱讚

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

NTW (左起) 工程師龔文海、高級工程師杜志雄、工程項目統籌蕭瀚穎及梁柏泉
 楓樹窩村業主及住戶
 2024年12月30日
 #新界西區 #於處理楓樹窩村進行接駁水管事宜時，主動到場實地了解，並協助解決問題，過程中解釋詳盡及專業清晰

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

NTE (左起) 二級監工陳德權、石俊明、助理水務督察林啟銳、二級監工高磊及黃溢東
 銅鑼灣村村長
 2024年12月9日
 #新界東區 #於處理銅鑼灣村鹹水供應不穩定事宜時，工作表現專業、服務態度認真

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

K (左起) 用戶服務督察吳一凡、李曼莉、助理水務督察施輝耀、水務督察葉錦堂及吳文興
 美化樓業主立案法團
 2024年12月17日
 #九龍區 #於處理美化樓違規安裝水喉事宜時，耐心向法團解釋，並協助法團處理一連串法律程序，具有專業精神、服務態度認真

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

NTW (左起) 助理水務督察趙家良、技工關業昌、二級監工林琛然、技工袁行慶、李錦榮及一級監工李偉華 (不在相片中) 一級監工林勝德
 豐連客戶服務中心
 2024年11月6日
 #新界西區 #於處理屯門仁德街鹹水喉滲漏事宜時，表現卓越領導才能及協調能力，迅速地恢復現場交通及完成維修

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

NTE 二級監工劉廣俊
 西貢井頭村居民
 2024年9月5日
 #新界東區 #於處理西貢井頭村喉管滲漏期間，工作表現專業、服務態度認真

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

NTE (相片1) (左起) 二級監工業啟民、吳子健及技工黃志雄 (相片2) (左起) 二級監工魏凌源及助理水務督察羅祈恩 (不在相片中) 技工孫偉平
 西貢企嶺下新圍居民
 2024年12月16日
 #新界東區 #於處理西貢企嶺下新圍喉管緊急維修事宜時，工作表現專業、服務態度認真

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

NTE 水務督察陳學豐
 善導會
 2024年12月5日
 #新界東區 #於處理過渡性房屋申請供水事宜時，提供專業意見及展現高效率的工作表現

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

K 用戶服務督察鄭文韜
 市民
 2024年11月28日
 #九龍區 #於處理市民住所滲水事宜時，細心檢查及詳細解釋，過程中保持有禮及專業

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

NTW (左起) 用戶服務督察馬曉暘及高坤煒
 市民
 2024年11月26日
 #新界西區 #於處理元朗富來花園食水不足事宜上，迅速完成視察及找出問題根源，並積極減低市民多月以來供水不足的影響，表現專業，對工作認真及提供專業意見

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

HK&I (左起) 技工周國偉、梁焯怡及莫錫民
 禮希大棧翁先生
 2024年11月26日
 #香港及離島區 #積極協助處理暫停供水事宜，使用戶能迅速完成更換水喉工程，其後亦迅速恢復供水，表現專業及細心

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

NTE (左起) 技工談智健、二級監工呂敬如及技工梁健鋒
 西貢蠔涌新村居民
 2024年11月4日
 #新界東區 #於處理西貢蠔涌村喉管滲漏事宜上，工作表現專業、服務態度認真

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

NTE (左起) 技工談智健及二級監工呂敬如
 西貢普通道居民及西貢北港新村居民
 2024年11月4日及22日
 #新界東區 #於處理西貢普通道及西貢北港新村喉管滲漏事宜上，工作表現專業、服務態度認真

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

NTE (左起) 技工談智健及二級監工呂敬如
 西貢普通道居民及西貢北港新村居民
 2024年11月4日及22日
 #新界東區 #於處理西貢普通道及西貢北港新村喉管滲漏事宜上，工作表現專業、服務態度認真

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

【獲客戶填寫「表揚優異服務表格」讚揚的同事】

葉永健	文書助理 #大角咀客戶諮詢中心
張焯程	助理文書主任 #屯門客戶諮詢中心
黃美欣	助理文書主任 #屯門客戶諮詢中心
符雅	文書主任 #屯門客戶諮詢中心
郭秀娜	助理文書主任 #大角咀客戶諮詢中心
廖家榮	助理文書主任 #灣仔客戶諮詢中心
周英傑	助理文書主任 #客戶帳務組

滴惜仔

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

NTE (左起) 技工周國偉、梁焯怡及莫錫民
 禮希大棧翁先生
 2024年11月26日
 #香港及離島區 #積極協助處理暫停供水事宜，使用戶能迅速完成更換水喉工程，其後亦迅速恢復供水，表現專業及細心

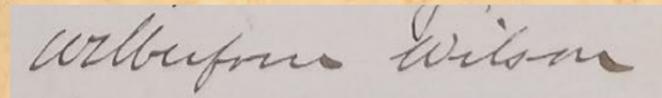
你和其他 1,314,520人 520,999次分享

吹水講古佬 之

集郵

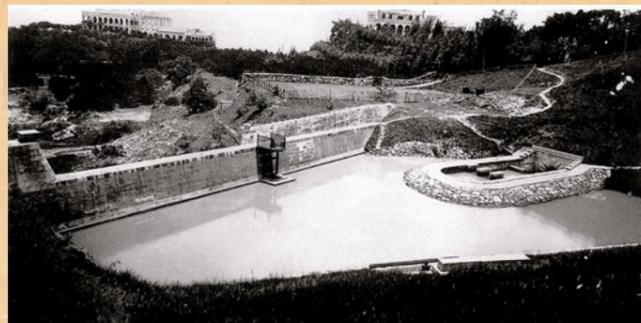


講古佬今次「集郵」，蒐集與舊時水務工程有關的工程師簽名，連結他們當時參與過什麼水務工程。

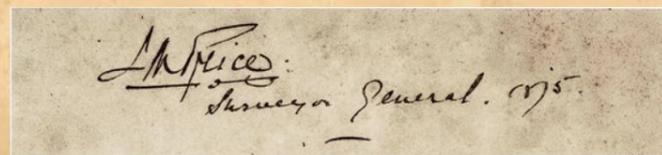


Wilberforce Wilson 衛信 (生卒日期不詳)

衛信1863年來港，1865-1869年擔任工務司 (Surveyor General)。此簽名是他於1864年仍是助理工務司時寫信至英國土木工程師學會ICE介紹香港新落成的薄扶林水塘供水系統時採用的。



第一代薄扶林水塘 (1863年落成) 是一個只有200萬加侖存量的水窪。這張相應該攝於1877年或之後，因為馬蹄形量水站已經運作。而它是用來量度從擁有6600萬加侖容量的第二代薄扶林水塘的流出量。

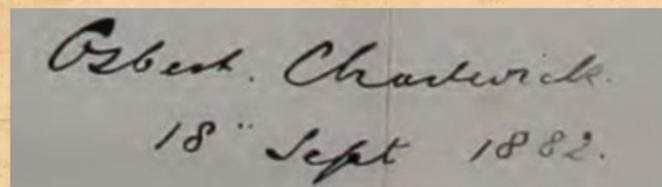


J.M. Price 裴樂士 (1843 - 1922)

裴樂士任工務司長達16年 (1873-1889年)，即使任內多時需要緊急處理風災水災等引致的港口和城市重建，他亦不停推動大潭谷供水計劃，以應對日益嚴重的缺水問題。此簽名是在圖則W327有關大潭輸水隧道的初始概念圖中擷取。

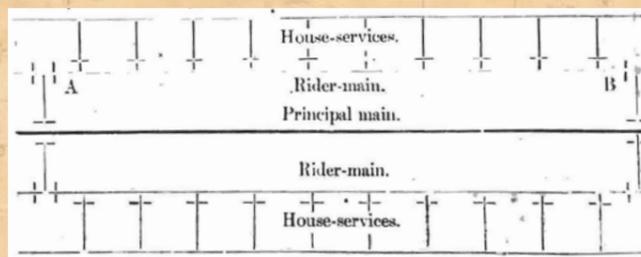


大潭谷供水計劃 (Tytam Valley Scheme) 終於在1883年動工，涉及大潭上水塘、輸水隧道、寶雲道輸水道、阿賓尼沙濾池、阿賓尼配水庫和配水管，全部都在裴樂士任內完成。上圖為輸水隧道的大坑方向出口。裴樂士亦促成香港天文台的成立。

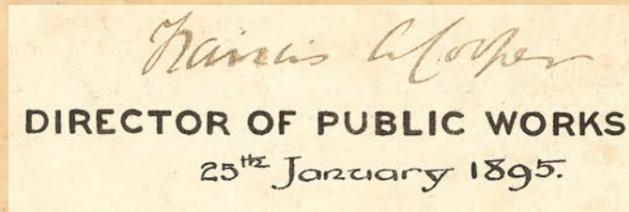


Osbert Chadwick 翟域/翟維克/查維克 (1844 - 1913)

1882至1902年間，Chadwick三度為香港撰寫重要報告獻策，以改善低下階層生活環境衛生狀況。除此之外，他還協助審議九龍地下水和重力自流供水計劃內容、構想港島擴大集水等議題。此簽名在他的1882年報告中找出。



這為1902年報告中的一幅繪圖 (HKU Library存檔)。Chadwick建議以旁喉形式供水至大街兩旁的排屋。水務人員只需要關上從主喉Principal mains分支至旁喉Rider mains的水掣，便可有效分區分時供水/停水。此安排反映於1903年水務條例修訂之中。



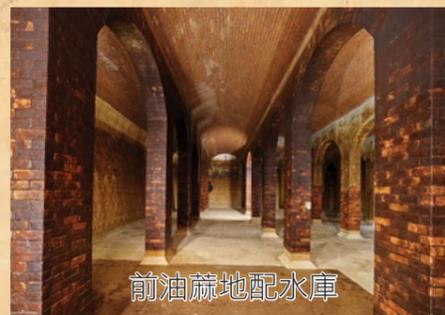
Francis A. Cooper 谷柏 (1860 - 1933)

谷柏1887年來港。在1889年的大暴雨中應急處理表現出色受當時工務司Samuel Brown點名讚揚。在1890至1891年升至新開設的水務及渠務處 (Water and Drainage Department) 為首長，職級比工務部 (Public Works Department) 首長即工務司 (Surveyor General) 略低。1891年Samuel Brown病歿，由谷柏升職接棒。1892年水務及渠務處改組併入工務部為Office，他一直執掌工務司至1897年。

雖然谷柏沒有參與大型水塘建設，但面對當時人口暴增，疊加鼠疫肆虐的年代，增加供水至維城，和新增九龍半島和山頂區供水，拓展維城以外的供水範圍，都起了劃時代的作用。此簽名出自前油蔴地抽水站的圖則W109/2。

前油蔴地抽水站、前油蔴地配水庫和山頂配水庫這三項一級歷史建築，都是谷柏設計的供水系統的其中一環。

甚少提到的是谷柏任內也負責水務條例的訂立 (1890) 和修訂 (1892, 1895, 1897)。這無形的供水制度在條例設立的初始期也經歷城市擴張和人口暴漲所引起的種種問題，需要他一一化解。



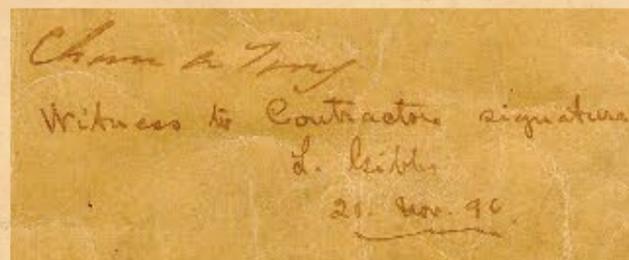
前油蔴地配水庫



前油蔴地抽水站



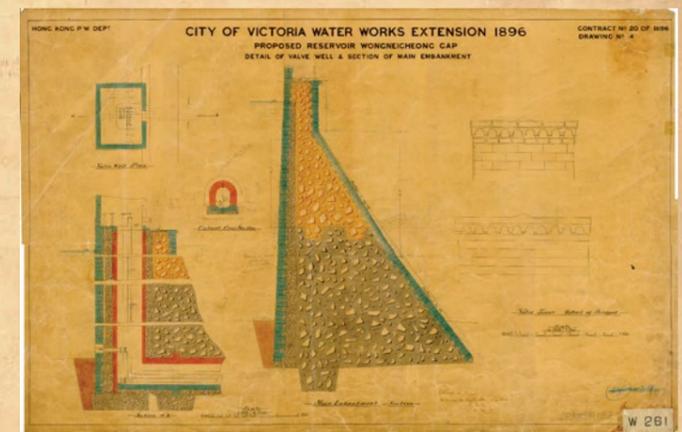
山頂配水庫



Chan a Tong 陳阿東 (1844 - 1904) 與L.Gibbs 傑斯 (1865 - 1942)

W261繪有黃泥涌水塘的圖則來個一箭雙鵰！上有承建商Chan a Tong陳阿東簽名，下有1890年來港、當時仍是助理工程師的L.Gibbs傑斯於1896年3月的簽名。

有承建商簽名的水務圖則不多，此為其一。陳阿東1883年創立建築公司，擁有自己的磚廠和礦場，員工過千，承接多項大型建築工程，包括九龍二號井和三號井 (見第112期)，和終審法院。在終審法院奠基石上也刻有Chan A Tong為承建商的名字。



要記述陳阿東的資料應該要添加上「興建黃泥涌水塘」一項。此合約1896年簽訂，1899年完工。水塘於1900年3月開始有可記錄的貯水量。同年8月已滿。雖然黃泥涌水塘容量不大，只及薄扶林水塘的一半，或等同石硤尾食水配水庫，但當時已算是供水系統上不錯的拓展。



Lawrence Gibbs.
15 Mar. 95



講古佬跟很多人提及過，前深水埗配水庫是傑斯刻意設計成圓形的。同樣，九龍水塘的弧形水壩也是他的傑作。很多人不知就裡，以為弧形水壩就等同拱形水壩 Arch Dam。非也！傑斯解釋這個弧形壩面只是遷就左右兩邊山咀地形而已，九龍水塘大壩仍然是全混凝土建築的重力壩。

L. Gibbs 傑斯 (1865 - 1942)

此簽名筆跡很清晰，但究竟是 Lawrence 還是 Laurence 呢？英國工程師學會的論文和當時政府的憲報上串法是 Lawrence 呀！

這簽名與谷柏的簽名出自同一幅 W109/2 的圖則。有關 Lawrence Gibbs 的事跡，可在《點滴》第 117 期和第 121 期找到。第 112 期討論九龍三口水井的圖紙上也會見到傑斯與陳阿東的簽名。

W. Chatham
Director of Public Works
4.2.1902



W. Chatham 漆咸 (1859 - 1941)

上面是 1901 年至 1921 年擔任工務司的 William Chatham 漆咸在 1902 年圖則 W101 上的簽名。他為香港這小小殖民地政府效力三十年。

他比谷柏早一年出生 (1859)，比谷柏遲 3 年到港 (1890)。縱然谷柏為工務司時漆咸一直只為副手，甚至當谷柏調任至錫蘭後有 Ormsby 安庶比空降工務司一職，但漆咸最終在安庶比調離後正式升為工務司。

大潭篤水塘的落成紀念碑，和終審法院的奠基石上都有刻上 William Chatham Director of Public Works。漆咸當工務司的 20 年光景中，更有大潭副水塘、大潭中水塘、九龍水塘，數個配水庫的落成，和沙瀘池的擴建。

Acty Executive Engineer
Daniel Jaffe
13-9-09

Daniel Jaffé 謝斐 (1875 - 1921)

這位仁兄應該較多人聽過他的大名。灣仔的謝斐道就是因他而命名。

漆咸晉升工務司後即增聘工程師和助理工程師。謝斐就是在這時期於 1902 年抵港任助理工程師。他在任時期正是大潭篤供水第一、二期全力發展之時。上圖是他 1904 年署任工程師 (Acting Executive Engineer) 時在大潭篤高級職員宿舍的圖則 W343 上簽名。同時始建的大潭篤抽水站的圖則 W340 也有他的簽名。

ISSUED TO CONTRACTOR 16TH NOVEMBER 1912.
D. Jaffe
SPECIAL ENGINEER

上圖是取自圖則 W346 繪上大潭篤水壩的地盤辦公室。相隔 8 年的簽名差別幾大噢！

謝斐有參考前人 James Orange 於大潭水塘工程完結時投稿 ICE 期刊的做法，他的工程文章於 1919 年刊登，記錄工程緣起，結構，支出及附圖，成為今日我們考究大潭篤供水工程的重要文獻。

與謝斐前一年和後兩年來港工務局工作的還有賈炳達 (Edgar Carpenter) 和白建時 (Perkins)。也有街道以他們命名。

R.M. Henderson C.L. Chau W. Woodward
ENGINEER CONTRACTOR WITNESS 30.10.29

R.M. Henderson 軒德蓀 (1886 - 1972) 與 W. Woodward (生卒日期不詳)

Henderson 軒德蓀 1912 年抵港就任二級助理工程師，不久就被委派做謝斐的副手，興建大潭篤水塘大壩工程。上文謝斐的工程文章總結時也有鳴謝作為地盤總助理工程師的軒德蓀。

上圖的簽名出現於圖則 W266 香港仔上水塘水壩的水喉橋圖。中間的承建商簽名，仍未辨認出簽名是誰。但承建商就知道是 The Hong Kong Excavation, Pile Driving and Construction Co., Ltd. 該公司以約六十萬港幣中標興建水壩，時為 1929 年 10 月 30 日。

軒德蓀是位水務工程出身的工務司，由大潭篤工程，到策劃整個十五年的城門谷供水計劃，及最後的香港仔河谷供水計劃，他都參與甚深。乍看他在港 27 年 (1912-1939)，應該也涉足過同期興建的東區沙瀘池、寶雲道沙瀘池、石梨貝瀘水廠、西區瀘水廠。也在四任港督下完成石梨貝水塘、九龍接收水塘、九龍副水塘、香港仔上下水塘、城門水塘和維港過海輸水管；亦經歷過 1929 年乾旱災情。涉及謀定和參與供水主幹基建之多相信後無來者了。



很多人以為位於港大百周年校園內的西區瀘水廠是薄扶林水塘供水系統一部分。非也。這幢 1930-31 年的紅色建築物是過濾來自香港仔水塘的原水，再派送至西區一帶。

同時簽名的還有見證人 William Woodward。此君 1921 年抵港。Woodward 在港工作 18 年後升為 Waterworks Engineer，(即 Waterworks Office 之首) 於 1937 年向定例局交代香港的整體食水供求狀況，和缺水的解決方向。因此這份報告是分析 30 年代本地供水狀況很完整的參考文獻。

後記：

當時生於英國的後生仔，廿六、七歲左右就飄洋過海，至遠東這小港口工作。在翻看當時政府的 Civil Establishment 時，發現不少工程師留港一做就廿幾三十年，為香港的水務、道路、渠務、樓宇、土地測量、電氣、通訊等領域大展拳腳。今時今日香港出產的工程師也有能力在異地為當地的基礎建設出謀獻策，為當地居民的民生福祉作貢獻。

義工隊活動

「香港義工獎」

「香港義工獎」是一個全港性的義工嘉許大獎，由民政及青年事務局與義務工作發展局合辦，旨在表揚和嘉許本地義工為社會作出貢獻。在2024年12月10日，「香港義工獎頒獎禮2024」在伊利沙伯體育館表演場順利舉行，而今屆「香港義工獎」中，水務署義工隊獲得了兩大義工嘉許獎項，實在令人鼓舞。

在過去一年，水務署義工隊籌辦了超過二百次義工服務。這段充滿挑戰的成長旅程中，義工隊始終秉持著「盡展所能，服務社群」的精神。每一次義務工作的成功，都離不開每一位成員的辛勤付出和默默奉獻。從策劃到執行，從解決問題到分享喜悅，大家都展現出無與倫比的團隊精神和凝聚力。

經過早前嚴謹的評審，水務署義工隊獲得「傑出非商業機構獎」。此外，本署現任義工隊召集人譚家欣憑藉積極投入義工服務而獲頒「傑出義工獎」。

林芷鈴
助理水務督察/漏損管理(2)



署長黃恩諾和義工隊副召集人鄭子謀上台接受「傑出非商業機構獎」

頒獎禮當日，義工們滿懷喜悅和期待地在體育館等待司儀宣佈得獎名單。當聽到司儀宣佈水務署義工隊獲獎時，台下的義工們熱烈鼓掌和歡呼。本署署長（前水務署義工隊召集人）黃恩諾和義工隊副召集人鄭子謀一同上台接受這份意義非凡的團隊獎。

頒獎典禮結束後，署長黃恩諾在現場向義工們表示由衷的感謝和鼓勵。他說：「這次的獲獎屬於本署每一位義工，正是你們的努力和付出，才讓我們能夠獲得這項獎項。」他的話語激勵了在場的每一位成員，讓大家更加堅定地投入未來的義工服務中。

展望未來，我們將繼續懷著熱誠和信念，為社會服務，讓愛與關懷在每一個角落綻放。我們相信，透過我們的付出，能夠在社會中播下更多愛的種子，讓更多人感受到溫暖和希望。義工服務不僅是對他人的幫助，也是對我們自身心靈的洗滌和成長。讓我們攜手並肩，創造一個更加美好的社會。

傑出義工獎 Outstanding Volunteer Award



義工隊召集人譚家欣獲得「傑出義工獎」



香港義工獎2024大合照



賀年愛心蘿蔔糕

伍嘉敏
工程師/供應及保養(特別職務)

蘿蔔糕的「糕」與「高」的讀音相同，寓意著「步步高升」，而白蘿蔔又被稱為菜頭，其諧音「彩頭」使其成為吉祥的首選。因此，農曆新年食用蘿蔔糕已成為中國人的重要傳統。

在今年1月16日，水務署署長黃恩諾帶領「水務署義工隊」前往煤氣烹飪中心，與香港中華煤氣有限公司的「溫馨義工隊」一同製作蘿蔔糕，將這份心意送給過渡性房屋的居民。當晚，義工們全情投入、認真製作，有的更加是首次下廚，獻出他們的第一次。在導師的悉心指導下，義工們成功完成了任務，製作出充滿愛心的蘿蔔糕。在蘿蔔糕出爐的一刻，看到自己努力的成果，義工們都歡喜若狂，歡笑聲充斥整個廚房。

1月18日，在署長的見證下，「水務署義工隊」與香港中華煤氣有限公司的「溫馨義工隊」成立了「水火共融義工隊」，攜手為社區有需要人士提供服務。「水火共融義工隊」聯同基督教家庭服務中心，為將軍澳的過渡性房屋居民舉辦「水火成家賀蛇年」新春嘉年華活動，準備了精彩的節目和豐富的攤位遊戲，與居民一起迎接新春，帶來快樂的蛇年，從而增加居民的歸屬感和幸福感。此次活動得到了居民的大力支持，超過300戶家庭參與。我們更在活動當天將早前於煤氣烹飪中心製作的蘿蔔糕贈送給居民，希望能把祝福傳遞給每一位。

我們「水火共融義工隊」的口號是：
「水火共融義工隊，同心協力創善舉」
“Together We Go & Serve”

我相信，做義工的精神是會傳染的，希望更多同事能夠加入「水務署義工隊」，一同為社區注入更多的愛心！

義工隊申請表格



義工隊電郵：
volunteer_team@wsd.gov.hk



義工們和蘿蔔糕大合照



義工們認真製作蘿蔔糕



水火共融義工隊贈送蘿蔔糕給過渡性房屋居民



義工隊趁節日送出愛心



新春祝願「少D燥嘍」



水火成家賀蛇年



在採購過程中隱瞞利益衝突



職員管理組

引言

同事為部門進行採購時，有機會出現利益衝突的情況（即同事的“私人利益”與政府或同事本身公職的利益出現矛盾或衝突）。本文旨在讓同事了解當中的風險及相關防貪措施，以及提醒他們作為公務員在處理利益衝突時必須時刻保持警覺。

“私人利益”包括同事本人、家人、親屬或私交友好、所屬社會或協會、與該名同事有社交聯繫的其他人士，以及該名同事曾受惠或欠下人情的任何人士的金錢或其他利益。

相關指引及防貪措施

水務署同事須遵守《公務員事務規例》、發展局的《誠信管理手冊》、部門行為守則及相關指引列明的誠信要求（當中涵蓋利益衝突的處理）。公務員事務局通告第2/2004號載述有關避免利益衝突的規定，以及公務員面對實際上或表面上有利益衝突的情況時，應採取的適當行動。另外，同事如參與政府採購工作，必須遵守《物料供應及採購規例》第一甲章“避免和管理政府採購工作出現利益衝突”所訂明的指引，當中包括：

- 避免任何實際、潛在或會被視為利益衝突的情況。
- 若無法避免利益衝突，該人員應在知悉該衝突後，盡快向指定審批人員作出申報，以便審批人員決定該人員是否繼續參與採購過程。

同事亦須依從審批人員的指示。如有關人員未能避免或申報利益衝突可遭受紀律處分（例如：革職），以及在某些情況下，可能面臨刑事訴訟，包括根據普通法因身為公職人員行為失當而被檢控。

個案分析

一名公務員負責為部門採購打印服務以製作宣傳刊物。在某次採購中，他邀請其親屬經營的打印公司報價，但他向部門訛稱自己沒有利益衝突，並建議上司由該公司提供打印服務。其後該公務員的行為被人知悉，個案被轉介至廉政公署跟進。由於他未有如實申報利益衝突，該名公務員被裁定公職人員行為失當罪名成立。

防止貪污處《實務指南》

同事亦有機會處理下屬所申報的利益衝突，並決定如何採取行動。廉政公署防止貪污處編製的《處理公務員已申報利益衝突實務指南》，當中所列出一系列考慮因素，協助同事分析利益衝突申報的情況以選擇最合適的措施處理下屬所申報的利益衝突。歡迎瀏覽以下網頁參閱實務指南。

<https://icac.host.cngo.hksarg/>



廉政公署防止貪污處
二零二五年三月

1. 以下哪一種魚不是在香港水塘常見的魚類呢？

- A. 鱸魚
- B. 大頭魚
- C. 秋刀魚

2. 請問水務署春節嘉年華已經有超過多少年歷史呢？

- A. 50 年
- B. 60 年
- C. 70 年

3. 以下哪一條街道是為了紀念曾參與昔日香港水務工程的工程師而命名？

- A. 謝斐道
- B. 砵典乍街
- C. 莊士敦道

員工資料:

姓名: _____ (中文)

辦公室電話: _____

職位: _____ (例: AWINTE(HW5)1.1)

* 員工資料須與部門內聯網“搜索水務署員工”所示的記錄相符
<http://intranet.wsd.gov/data/directory/index.htm>

填寫答案:

請將答案連同姓名、職位及辦公室電話，於2025年5月31日前以內部文件傳遞致「《點滴》秘書」。另外，為響應環保，同事亦可以電郵方式傳遞至 droplet@wsd.gov.hk 或 DROPLET/WSD/HKSARG。答中而被抽出的3位同事，均可獲超級市場禮券乙張。

遊戲天地

第129期得獎同事:

許美紅	CA/HK(GR) 2
陳嘉恆	TO(E)/P1 3
盧美娟	TO(C)/Des 5 1

上期答案:

- 1. A 2. B 3. C



升職、轉職、新入職同事

升職同事

水務署署長	黃恩諾				
助理署長	駱志聰				
總工程師	陳樹濤	徐永儉			
高級庫務會計師	劉凱琳				
工程師	陳學泰				
一級電腦操作員	胡琮富				
高級抄錶員	唐偉成				
一級抄錶員	陳竣華				
一級監工(土木)	蘇永濠	文正豪	劉國慶	黃曉維	袁樹源
	張偉基	吳偉雄	鄧志健	勞宇文	簡耀鍾
一級監工(電機)	鄧文忠	梁城聰	麥連裕	莫敏聰	吳澤恒
一級監工(機械)	伍思能	蔡鵬舉	江金輝	邱日修	戴啟宗
	彭智聰	伍兆勇	蘇哲恒	楊志強	鄧國球
	曾志康	賴國州	朱維得	余錫桁	俞小凡

轉職同事

助理水務督察(電機)	郭偉業				
助理水務督察(機械)	曾世騰				
技術主任(儀器)	周永榮	余順港	鄧國仁	蔡振威	
用戶服務督察	廖天豪				
二級監工(土木)	黎冠輝	李景豐	石昆業	梁家榮	洪杰鈺
	陳偉成	陳俊偉	盧世安	甘頌賢	黃海龍
	石希彤	梁健鋒	黃炎秋	石浩文	陳卓譽
	黃偉軒	余智安	陳鳳珠	張祖言	陳泳鵬
	李家進				
	黎羽倫				
二級監工(機械)	羅國樑				
技工(機械)					

新入職/調任同事

部門秘書	林意洪				
高級工程師	余溢衡				
工程師	梁啟言	吳鎮全	龐頌賢		
水務化驗師	李美雪				
庫務會計師	陳裕采				
首席測量主任(工程)(署理)	陳慧璇				
一級行政主任	陳翠潔				
二級會計主任	鍾麗堤				
二級政府車輛事務主任	李家安				
測量主任(工程)	李偉溢				
高級文書主任(署理)	岑佩雯				
技術主任(土木)	梁歷禧				
技術主任(儀器)	陳俊求	雷龍生	何俊軒	冼廷羲	余頌謙
二級工程化驗室技術員	岑智滔				
一級私人秘書	陳曉柔				
用戶服務督察	李政豫	張馳聰	王子珣		
文書主任	林金梅	陳淑玲			
助理文書主任	陳希宇				
二級監工(土木)	馮穎彬	吳文佳	羅偉強	梁碧如	
文書助理	李巧詩	陳安琦	馮穎賢	邱鎂盈	
特級司機	李仲邦				
技工(土木)	謝有平	鄭國興			
見習技術主任(儀器)	杜天賜	留啟栢			
二級工人	梁嘉強	滑智明	伍耀輝	熊江濤	郭克漢
	廖一儒	高卓廷	冼韋希	陳珏樺	黎永堅
	蕭耀明	彭世華			
見習土木工程師	林曉輝	鄧力賢	容顯泓	熊正龍	葉寧
	鮑妍冰	楊鏗	方德曼	陳睿軒	蘇銘鴻
	藍心怡	伍融雲	陳朗晴		
退休後服務合約二級監工(機械)	馮偉量				

《點滴》編輯委員會

總編輯:	江芷欣				
秘書:	楊浩昇				
財政:	劉俊沅				
委員:	連登泰	簡嘉文	劉卓峰	呂廷璋	丁民駿
	李嘉豪	章易	梁明意	郭崇智	張灝
	樓信德	尹嘉豪	崔灝瑜	關忠傑	湯偉豪
	姚穎芝	吳嘉馨	劉碧欣	李文輝	
排版設計:	郭崇智	關忠傑	吳德文	鄧琬心	
印刷:	政府物流服務署				

勘誤(第129期) 鳴謝前總工程師關錫堯義務為《點滴》校閱

第03頁 第3段第2行「籍口」實為「藉口」

第05頁 《L-O-V-E Love》歌詞中「克苦」實為「刻苦」

第18頁 第3段第1行「60周年」實為「第60年」

第22頁 第2段第1行「將在2025年踏入第60年」實為「將在2025年滿60周年」

東江水供港

DONGJIANG WATER SUPPLY
TO HONG KONG



周年

th ANNIVERSARY

一脈相連 飲水思源

DONGJIANG RIVER -
AN INSEPARABLE BOND, OUR BLESSED ORIGIN